



## Effective and Excellent Teaching 教學成效卓越

## Nurturing Outstanding Students 傑出學生不絕



Ms. Fung Shuk Kuen  
馮淑娟同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：4A 2B 1C  
HKALE Result高考成绩：2A 1B



Ms. Cheung Ngai Fan  
鄭藝芬同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：1B 3D 2E  
HKALE Result高考成绩：3A 1B



Mr. Wu Tim Lun  
胡添麟同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：4A 2B  
HKALE Result高考成绩：2A 1B



Ms. Chan Chuen Ho  
陳鑽好同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：1B 2C 3D  
HKALE Result高考成绩：2A 1B 1C



Mr. Fong Tsz Fung  
方子楓同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：1A 3B 2C  
HKALE Result高考成绩：1A 2B



Ms. Chan Hei Lin  
陳喜蓮同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：2B 3C 1E  
HKALE Result高考成绩：2A 1C



Mr. Ng Sum Yu  
吳心宇同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：2B 4C  
HKALE Result高考成绩：2A 2C



Ms. Lo Nga Ting  
羅雅婷同學

Best 6 Subjects in HKCEE會考最佳六科成績：1B 2C 3D  
HKALE Result高考成绩：1A 2C



香港道教聯合會圓玄學院第三中學  
HKTA THE YUEN YUEN INSTITUTE NO.3 SECONDARY SCHOOL

# 15周年校慶嘉年華

## 15<sup>th</sup> ANNIVERSARY CARNIVAL

日期：2013年4月19日(五)

時間：上午9:30至下午5:00 及

地點：本校

日期：2013年4月20日(六)

時間：上午10:30至下午4:00

地點：將軍澳廣明苑廣昌閣對開A廣場

活動內容：- 攤位遊戲

(主題包括：關愛校園、高增值成績、特色課程及活動)

- 綜藝表演

(流行樂隊、雜耍、魔術、中樂、舞蹈、獅藝、花式跳繩、武術、跆拳道)

- 大型展覽

(視覺藝術科作品展、學校介紹)

- 禮品及小食換領

請帶同此券到場參與

Please bring along this ticket for participation

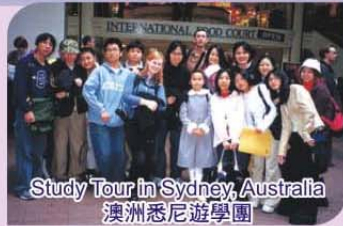
歡迎蒞臨參與  
All are Welcome

# Exploring New Sscopes of Learning Widening Horizons Through Field Studies

## 開拓學習新領域 考察體驗廣知識



Field Study to Jilin 吉林延邊之旅



Study Tour in Sydney, Australia  
澳洲悉尼遊學團



Field Trip to Suzhou, Hangzhou  
and Nanjing 蘇杭南京之旅



Study Tour in Britain 英國遊學團



Field Trip to Guangzhou 廣州之旅



Field Trip to Xian 西安之旅



Field Trip to Beijing 北京之旅



Study Tour in Perth, Australia  
澳洲柏斯遊學團



Field Trip to Henan 河南之旅



Field Trip to Shaoguan 韶關之旅



Study Tour in Singapore  
新加坡遊學團



Field Trip to Shanghai and Shantong  
上海山東之旅



Field Trip to Guizhou 貴州之旅



Field Trip to Panyu 番禺之旅



Field Trip to Guangzhou  
廣州之旅



Field Trip to Jiangxi 江西之旅



Sichuan Caring-Tour 四川探訪慰問團



Shanghai Expo Tour 上海世博之旅



Singapore Exchange Tour 新加坡交流團



Taiwan Cruise Tour 台灣郵輪考察團

### 關愛校園 Caring Campus

- 1 熱血奔騰  
It's my "Pressure" \_\_\_\_\_ mmHg  
\_\_\_\_\_ mmHg
- 2 「糖」「宜」「惶」之  
Blood Sugar Fighter \_\_\_\_\_ mmol/L
- 3 適「身」關顧  
Fit for Life ( ) kg =  
( ) m \_\_\_\_\_

### 特色活動 Special Activities

- 4 計「划」未來  
"Row" for Future
- 5 任君選「擲」  
Easy Come, Easy Throw
- 6 扭出新「氣」象  
Twist for a New Vision

### 遊學四方 Travel Around The World

- 7 鵬程萬里  
Walk a Thousand Miles
- 藝術校園 Campus of Art
- 8 藝彩繽紛  
A Rainbow Gallery
- 9 「筆」形於色  
No "Paint", No "Gain"

### 高增值學校 High Value-added School

- 10 連中三元  
Three in a Row

### 課程設計先驅

#### Pioneer in Curriculum Design

- 11 「推」陳出新  
The Path to Success
- 12 「英」姿勃發  
Blossoming English

### 優異校外評核

#### Excellent ESR Result

- 13 「投投」是道  
Rewarding Shoot

### 展望未來

#### Look Ahead to the Future

- 14 心想事成  
Dreams Come True

- 15 光影留聲  
Fond Memories

# Multi Feature Teaching Plans Dedication to Learning Outcomes

## 教學計劃多特色 認真學習創佳績

### Learning Atmosphere Enhancement Scheme 學習風氣提升計劃



With a view to enhancing students' performance in public examinations, tutorial classes are held from Monday to Saturday for students from F.4 to F.6, not to mention the extra tutorial classes in long holidays. F.1 and F.2 students are required to attend the Chinese and English Enhancement Courses three times in a week, thereby boosting their Chinese and English standards. TSA tutorial classes are also assigned for F.3 students three times a week.

從星期一至六，安排中四至中六級進行各科補課，全面備戰公開考試。又於長假期進行額外補課。中一至中二級每星期三課後中英文精補課程，提升中英文成績。安排中三同學於課後進行中英數三科補課，每星期三次，以提升「系統評估試」的成績。

### S.1 Bridging Course 中一銜接課程



S.1 students adapt to the new learning environment through the summer courses and activities.

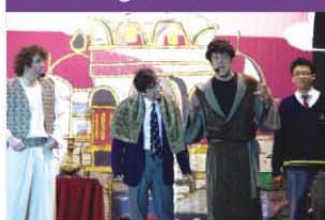
讓升讀中一的同學透過暑期課程及活動，及早適應新環境。

### Summer Holiday Chinese, English and Mathematics Tutorials 暑期中英數補習班

Teachers are recruited to teach junior forms students the core subjects (Chinese, English and Mathematics) in the summer holiday.

外聘導師，讓初中同學於暑期進行主科（中、英、數）補習。

### English Enhancement Scheme 英語提升計劃



The EDB allocated \$2,410,000 for the school to implement various English enhancement programmes including English Drama training workshop, English Camp etc.

教育局撥款241萬，推行多項計劃如：英語戲劇培訓課程、英語營等，提升同學英語水平。

### Series of Talks on dealing with Public Exams 公開試應試講座系列

Series of talks conducted by experienced teachers to teach students the techniques for exams.

由經驗老師舉行一系列講座，為同學提供應試錦囊。

### IELTS Courses 國際雅思英語課程



The school is subsidizing our graduating students to sit for the IELTS. Considering students' English standards and competitiveness, the school subsidizes students in taking courses on IELTS taught by profession native English teachers.

資助應屆畢業班同學報讀及報考國際雅思英語課程，接受外籍導師的專業訓練，進一步提升同學的英語水平及競爭力。

### 'Ever-flowing Art Performances in YY3' Project 源源創藝在圓玄計劃

The Quality and Education Fund granted \$310,000. S.3 students choose one of the following subjects, Visual Arts, Home Economics, Design and Technology, Music and develop their interests and strengths in that area.

優質教育基金撥款31萬，讓中三學生從視覺藝術、家政、設計與科技及音樂4個學科中選擇1項，深入學習，發揮個人興趣及專長。



### Project-based Learning 專題研習課程



With self-designed and tailor-made curriculum and teaching materials for S1 and S2 students, students' ability on cooperation, problem-solving, communication, analysis and self-learning has enhanced systematically.

自訂課程及編寫教材，透過專題研習活動，有系統地提升中一及中二級同學協作、解難、傳意、分析及自學等能力。

## 2012-13 Awardees of Reading with Fun Report and Book Cover Design Competition 2012-13「悅讀越多FUN 閱讀報告及書籍封面設計比賽得獎名單」

Most Eager Participation School 最踴躍參與學校獎 將軍澳天主教小學 香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校 台山商會學校

### Book Report (Chinese) 閱讀報告(中文組)

### Book Report (English) 閱讀報告(英文組)

### Book Cover Design 書籍封面設計

獎項	學生姓名	學校名稱
冠軍	李穎欣	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
亞軍	張栩安	博愛醫院陳國威小學
季軍	謝敏	陳瑞祺(喇沙)小學
優異獎	林子琪	港濱信義會小學
優異獎	胡世濶	聖公會油塘基顯小學
優異獎	何倩琳	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
優異獎	陳嘉盈	聖公會牧愛小學
優異獎	林千琪	聖公會牧愛小學
優異獎	駱曉晴	聖公會油塘基顯小學
優異獎	潘楷信	聖公會牧愛小學
優異獎	劉培浚	聖公會德田李兆強小學
優異獎	李芷晴	聖博德天主教小學(蒲崗村道)
優異獎	王諾	聖公會德田李兆強小學
良好獎	黃曼怡	仁濟醫院陳耀星小學
良好獎	楊敬儀	將軍澳天主教小學
良好獎	黃惠瑩	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
良好獎	梁嘉朗	陳瑞祺(喇沙)小學
良好獎	鄭錦瑜	基督教宣道會宣基小學
良好獎	陸朗軒	樂善堂劉德學校
良好獎	蘇雅琳	聖公會油塘基顯小學
良好獎	林綺敏	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
良好獎	甄穎琳	景林天主教小學
良好獎	朱綺麗	聖公會奉基小學

獎項	學生姓名	學校名稱
冠軍	Catherine, Chan Yong Fei	將軍澳天主教小學
亞軍	Singh Navdeep	香港道教聯合會雲泉學校
季軍	Muhammad Rehman Riaz	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	Kong Tsz Yan	將軍澳天主教小學
優異獎	Lam Wing Yi	將軍澳天主教小學
優異獎	Lau Kit Yu	將軍澳天主教小學
優異獎	Cheung Tsz Yui	將軍澳天主教小學
優異獎	Khan Sarah	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	Muhammad Zulkifl	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	Bisma Naz	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	Kelly, Ko Ka Lee	拔萃小學
優異獎	Daisy Chan	聖公會德田李兆強小學
優異獎	Si Tou Ching Yan	九龍灣聖約翰天主教小學
良好獎	Tan Hau Man	台山商會學校
良好獎	Alvin, Luk Long Hin	樂善堂劉德學校
良好獎	梁曉倫	聖公會奉基小學
良好獎	Ng Wai Ting	將軍澳天主教小學
良好獎	Ho Yuen Wah	將軍澳天主教小學
良好獎	Lauren Pang	將軍澳天主教小學
良好獎	Luk Man Ying	將軍澳天主教小學
良好獎	Dhillon Gurbaksh Kaur	香港道教聯合會雲泉學校
良好獎	Mohammad Rehan	香港道教聯合會雲泉學校
良好獎	Fung Wing Yung	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校

獎項	學生姓名	學校名稱
冠軍	黃翎	馬頭涌官立小學(紅磡灣)
亞軍	姚樂敏	聖安當小學
季軍	張諾曦	聖公會奉基小學
優異獎	葉穎彤	佛教慈敬學校
優異獎	譚采榮	聖公會奉基小學
優異獎	Hina Shanzadi	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	Bisma Naz	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	Khanchandani Bhumika	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	Kaur Ramandeep	香港道教聯合會雲泉學校
優異獎	曾藍慧	台山商會學校
優異獎	蔡仁杰	中華基督教會基慈小學
優異獎	李悅兒	馬頭涌官立小學(紅磡灣)
良好獎	梁苑怡	聖公會德田李兆強小學
良好獎	Shukit, Alia Bibi	保良局林文燦英文小學
良好獎	黃泊端	博愛醫院陳國威小學
良好獎	張凱玲	聖德華天主教小學
良好獎	李巧詩	博愛醫院陳國威小學
良好獎	許嘉欣	香港道教聯合會圓玄學院陳呂重德紀念學校
良好獎	馮穎蓉	香港正覺蓮社佛教黃藻森學校
良好獎	Li Siu Suet	將軍澳天主教小學
良好獎	馬裕美	基督教神召會梁省德小學
良好獎	屈泳岐	馬頭涌官立小學(紅磡灣)

# Outstanding Public Examination Result 傑出公開試成績

## Outstanding Value-added Performances in the Last HKCEE in 2010

### 2010年最後一屆香港中學會考 再次獲取驕人增值成績

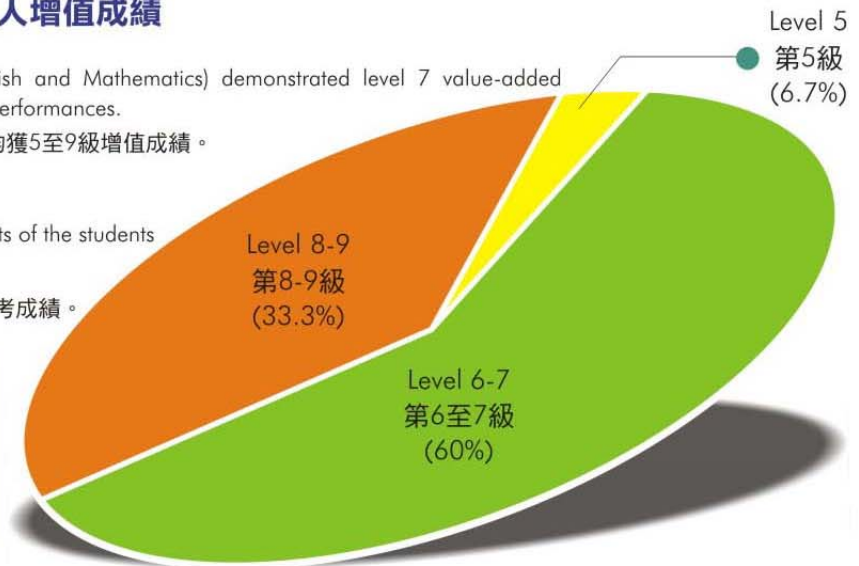
The Best 6 Subjects and the 3 Core Subjects (Chinese, English and Mathematics) demonstrated level 7 value-added performances. Other subjects reached level 5 to 9 value-added performances.

最佳六科及主要三科（中、英、數）均達7級增值。其餘科目均獲5至9級增值成績。

EDB Schools Value-added System: Compare the S.5 HKCEE results of the students in the same S.1 group in HK.

教育局「學校增值系統」：比較全港同一批中一學生的中五會考成績。

Level 1-4 第1至4級	Negative value-added performance 負增值
Level 5 第5級	Unchanged level of performance 成績維持
Level 6-9 第6至9級	Positive value-added performance 正增值
Level 9 第9級	Top value-added performance 頂級增值



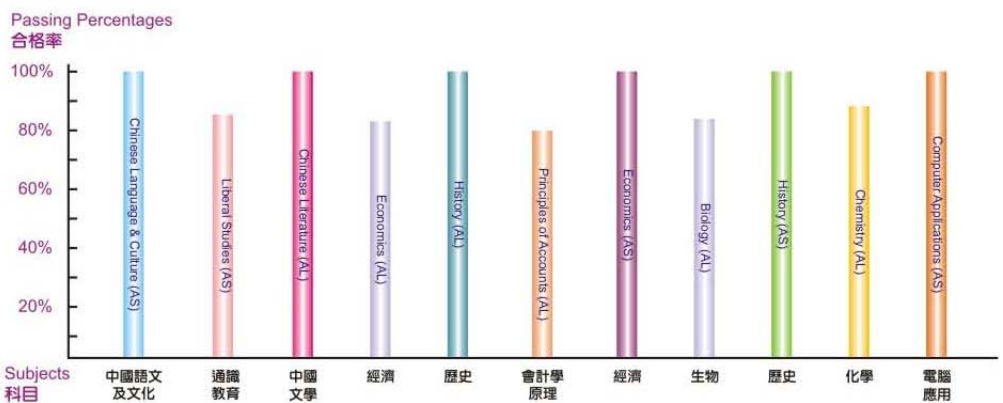
Distribution of Value-added Performances of all subjects in 2010 HKCEE  
2010年香港中學會考科目增值級數分佈

## Outstanding 2012 Advanced Level Examination Results with New Peaks of Passing Rate

### 2012年高考成績優異 整體合格率再創高峰

Among all the subjects, 11 subjects had an overall passing rate of more than 80%, which is much higher than the average passing rate in Hong Kong. Among the aforementioned 11 subjects, Chinese Language and Culture (AS), Chinese Literature (AL), History (AL), History (AS), Economics (AS), Computer Application (AS) had even reached a 100% passing rate, which is our new height in our Advanced Level Examination over the years.

十一科的整體合格率高達八成或以上，遠超於全港平均值（詳見圖表）。其中，中國語文及文化（AS）、中國文學（AL）、歷史（AL）、歷史（AS）、經濟（AS）、電腦應用（AS）等六科更獲得百分之百的合格率，高考成绩再創高峰。



## Grants and Scholarships 獎助學金

More than \$170,000 worth of Scholarships are offered each year to recognize and encourage students who demonstrate outstanding performance in academic studies. We also offer Best Improvement Awards to students.

每年設獎助學金超過17萬，頒予學行俱佳的學生，鼓勵學生努力爭取佳績，另外又設有學業進步獎，獎勵成績顯著進步的學生。



# Cultivation of Morals Care about Our Community

## 品德培養健康成長 關心社區實現理想

### Caring School Award 關愛校園榮譽



Our school is awarded the 'Caring School Award' in recognition of the school's effort in building a loving and harmonious environment for students for three consecutive years. A series of activities are held including: 'Caring Message Board' for sharing inspiring stories and messages between teachers and students; Distribution of

'Red Eggs' to celebrate teachers' and students' birthday; 'Big Brothers and Big Sisters Scheme' to encourage peer support between senior and junior students. 本校連續三年獲授「關愛校園獎勵計劃—關愛校園」榮譽，表揚本校致力提倡關愛校園，讓同學在和諧互愛的環境下成長。一連串計劃包括：「關愛留言板」，展示好人好事及師生間的心聲；派發「紅雞蛋」，祝賀師生生日；推行「大哥哥大姐姐計劃」，讓高年級同學照顧師弟師妹。

### S.1 Heart to Heart Programme 中一師生心連心計劃



The Programme is implemented to establish a mentoring relationship between teachers and students. Meetings and activities are conducted once every two weeks.

「師生心連心」計劃，透過老師與中一級同學建立師徒制，安排每兩星期一次的定期聚會及小組活動，增強師生間的聯繫。

### Well Done Scheme 做得好 (Well Done) 獎勵計劃



Students who demonstrate good performance and obvious improvement in various aspects would be awarded Well Done Cards, prizes or extra conduct marks.

同學在品行、學習、活動及服務等方面表現良好或有明顯進步，均獲派發獎勵咭，透過累積獎勵咭，定期換取豐富禮品，更可獲加操行分。

### Support Programmes for students with Special Educational Needs 特殊學習需要支援計劃

Collaborated with education psychologists and other experts, we provide school-based curriculums in Chinese and English carefully designed for junior form students with Special Education Needs.

與教育心理學家及專家合作，根據參與「喜閱寫意：賽馬會讀寫支援計劃」經驗及因應特殊學習需要全面發展初中中文科及英文科校本課程，藉以提升學習動機及成效。



### Community Service Day 社區服務日計劃



Held at different estates in Tseung Kwan O, the Community Service Day aims at offering opportunities to our students to serve and care for the community through a variety of activities. On these special occasions, students have also obtained valuable learning experience in setting up booths,

games, exhibition and performance. The Community Service Day held at Sheung Tak Estate was awarded 1st Runner-up in Standard Chartered Local Community Initiatives Secondary Division.

於將軍澳區不同屋苑，包括尚德邨、彩明苑及廣明苑舉辦社區服務日，透過攤位活動、遊戲、展覽及表演，提供機會讓同學服務及關心自己的社區，得到課堂之中難以獲得的學習經歷！於尚德邨舉行的社區服務日榮獲渣打馬拉松「馬拉松一零一『一起跑』大行動」-社區推廣計劃中學組亞軍。

### Teacher-Student Forum on Current Issues 師生時事論壇計劃

The school put strong emphasis on students' awareness of current issues. Therefore, we hold regular forums on various hot topics with the purpose of providing students with opportunities to voice their views on social issues.

定期就不同時事議題、社會熱話進行師生時事論壇，論題包括不明飛行物體、網上行為、財政預算案等，讓同學有機會表達己見，集思廣益。



### Morning Reading Period and Tai Chi Practice 早晨閱讀課及太極操



Students read leisure books, Chinese or English newspaper alternatively after assembly every morning. Also, they are taught Tai Chi in different stages at respective levels, fostering the habit of doing exercise.

每天早會後輪流讓學生閱讀報章書籍，或分級別教授不同的太極拳法，藉此養成閱讀及終身運動的習慣。

### Harmonious Week 和諧共融周



The school holds different varieties of activities including singing competition, drama performance, students' sharing and inviting the basketball team of the Police Volunteer Team to play basketball match. The purpose of these activities is to bring out the messages of caring and living in harmony with others, mutual respect and anti-bullying.

舉辦不同類型活動，包括歌唱比賽、話劇、學生分享及邀請警察義工籃球隊進行友誼賽，帶出校園關愛共融、互相尊重及反欺凌的信息。

# 2010 External School Review by the EDB

## 2010年最新教育局校外評核

### Favourable Feedbacks for YY3

#### 圓玄三中再獲優異評價 各項辦學成就獲高度肯定

Education Bureau (EDB) has undertaken External School Review (ESR) of our school in 2010. This was the second ESR in our school history. Following the previous ESR report, our school again received excellent comments from the EDB. Our school has performed excellently in the four main domains. This has definitely confirmed the efforts and achievement of our teachers and students.

教育局於2010年為本校進行第二次校外評核，繼上次「校外評核報告」獲優異評級後，本校再次獲教育局高度評價，於四大範疇均表現理想，大大肯定了本校師生的努力及成就。



Mr. Kwan (5th Left), leader of the ESR team and the team members of the Quality Assurance Division, EDB  
教育局質素保證分部關啟泰先生(左五)領導的校外評核隊伍

### Sustainable Development 學校的持續發展

The school plays an outstanding role in offering support in students' growth. 學校在學生成長支援的範疇表現尤其出色。

The school provides students with a comfortable campus and a caring and English-rich learning environment. 學校為學生提供一個環境舒適的校園，營造關愛環境和豐富英語學習語境。

### Student Performance 學生表現

Students have tidy and clean appearance and attire. They are polite, delighted to communicate with others and enjoy their school lives. 學生儀容整潔，待人有禮，樂於與人溝通，喜愛校園生活。 Senior form students take care of junior form students, demonstrating great peer support. 高年級學生關顧低年級學生，發揮朋輩互助精神。

### Learning and Teaching 學與教

Teachers' professionalism is demonstrated in planning a clear, broad and balanced curriculum and refining pedagogic strategies. 課程規劃明確周全，因時制宜，切合同學及社會需要。

Appropriate measures are adopted to meet students' diverse learning needs. Resources are reallocated accordingly and small group teaching is implemented to suit the needs of students. 配合照顧學生學習需要，調動資源，分拆小組施教，不遺餘力照顧學生的需要。

The school emphasizes reading and makes effort to cultivate students' reading habit and interest. 學校重視學生閱讀，培養學生的閱讀習慣和興趣。

### School Ethos and Student Support 校風及學生支援

Orientation and bridging activities are in place to provide support in helping students adapt to secondary school life. 學校為新生提供適切的迎新活動，讓學生得到更適切的關顧和支援，協助他們適應校園生活。

The school monitors students' discipline with positive attitude. With the help of an award scheme, good behavior is encouraged and improved. 學校採用正面的態度處理學生問題，以獎勵計劃，強化學生的良好行為。

Teachers and students enjoy good relationship. Teachers treat students with love and acceptance, and cater to students' different needs. Love and care is shown in disciplining students. 師生關係良好，教師接納和愛護學生，努力照顧學生的不同需要，嚴而有愛。



如你不欲收取通函郵件，請在信箱貼上「不收取通函」標貼。標貼可於全線郵政局、各區民政事務處的公眾諮詢服務中心、公共屋邨辦事處和個別私人屋苑的管理處免費索取。請注意，「不收取通函」標貼機制並不涵蓋由政府及相關機構、立法會議員、區議會議員、選舉候選人和根據《稅務條例》第88條合資格獲豁免繳稅的慈善機構所投寄的通函郵件。

如不欲繼續收取本校發出的通函，請把閣下的地址電郵至yy3-mail@hktay3.edu.hk或傳真至21783636，並註明「停止收取通函」，謝謝。

# Advanced Equipment in IT Optimization of the Campus Facilities

資訊科技多設施 優化校園展新姿



Solar Power Waterfall 太陽能瀑布



Multi-Media Learning Centre 多媒體學習中心



Computer Room 電腦室



English Corner 英語角



Project-Based Learning and Liberal Studies Resources Centre  
專題研習暨通識教育資源中心



Lecture Theatre 大型演講室



Hall 禮堂



Air-conditioned Covered Playground  
冷氣化有蓋操場



Garden 小花園



Millennium Multi-media Classrooms 千禧多媒體課室



Student Activity Centre 學生活動中心



Library 圖書館



Student Study Room  
學生溫習室



Graphic Design and  
Technology Room  
圖像設計科技創作室



Computer Station 電腦資訊站



Computerized Art Room  
電腦美術創作室



East Kowloon Indoor Rowing  
Training Centre  
九龍東室內賽艇訓練中心

# Arrays of Activities      Stretching Students' Talents

活動繽紛添姿彩 各展所長育人才

